

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 24

**Minutes of the meeting held on Wednesday 18 April 2012 at 11:00 am
and Thursday 19 April 2012 at 9:00 am**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, GBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun, JP

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun, JP

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

Members absent:

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP

Public officers attending:

On 18.4.2012

The Hon Edward YAU Tang-wah, GBS, JP
Secretary for the Environment

On 18.4.2012 and 19.4.2012

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, GBS, IDSM, JP
Secretary for Security

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

Ms Julia LEUNG Fung-ye, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP
Secretary for Development

The Hon Eva CHENG, GBS, JP
Secretary for Transport and Housing

The Hon Raymond TAM Chi-yuen, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

On 19.4.2012

The Hon Stephen LAM Sui-lung, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP
The Secretary for Justice

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Gregory SO Kam-leung, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

Dr Kitty POON Kit, JP
Under Secretary for the Environment

Mr YAU Shing-mu, JP
Under Secretary for Transport and Housing

Clerks in attendance:

On 18.4.2012

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

On 18.4.2012 and 19.4.2012

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

On 19.4.2012

Miss Odelia LEUNG Hing-ye, Assistant Secretary General (2)

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Employees Retraining Ordinance (Amendment of Schedule 2) Notice 2012 (gazetted on 30.3.2012)	49/2012
2. Enduring Powers of Attorney (Amendment) Ordinance 2011 (Commencement) Notice (gazetted on 30.3.2012)	50/2012
3. International Organizations (Privileges and Immunities) (Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction) Order (gazetted on 13.4.2012)	52/2012
4. Statutes of The Chinese University of Hong Kong (Amendment) Statutes 2012 (gazetted on 13.4.2012)	53/2012

Other Papers

- No. 85 - Education Scholarships Fund
Trustee's Report on the Administration of the Fund and Financial statements together with the Report of the Director of Audit for the year ended 31 August 2011
(published on 3.4.2012)
- No. 86 - Research Endowment Fund
Financial statements together with the Report of the Director of Audit for the year ended 31 August 2011
(published on 12.4.2012)

No. 87 - Employees Retraining Board Annual Report 2010-11 (published on 13.4.2012)

No. 88 - Report No. 58 of the Director of Audit on the results of value for money audits - March 2012
(published on 18.4.2012)

Report No. 16/11-12 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments
(published on 11.4.2012)

Report of the Bills Committee on Protection of Wages on Insolvency (Amendment) Bill 2011
(published on 12.4.2012)

Report of the Bills Committee on Lifts and Escalators Bill
(published on 13.4.2012)

Questions

1. Hon WONG Kwok-kin asked Question 1.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

2. Hon Audrey EU asked Question 2.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

3. Hon LAU Kong-wah asked Question 3.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

4. Dr Hon Priscilla LEUNG asked Question 4.

The Secretary for the Environment replied.

A Member asked a supplementary question and the Secretary for the Environment replied.

5. Hon Tommy CHEUNG asked Question 5.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

6. Hon WONG Yung-kan asked Question 6.

The Secretary for the Environment replied.

Two Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

Protection of Wages on Insolvency (Amendment) Bill 2011

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 July 2011 resumed.

Hon WONG Ting-kwong, Chairman of the Bills Committee on Protection of Wages on Insolvency (Amendment) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

While Hon WONG Ting-kwong was speaking, the President left the chair at 1:05 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Seven Members spoke on the Bill.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Protection of Wages on Insolvency (Amendment) Bill 2011.

Question that clauses 1 to 4 and 6 to 11 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Labour and Welfare moved amendments to clause 5 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 5 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Labour and Welfare reported that

the Protection of Wages on Insolvency (Amendment) Bill 2011

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Labour and Welfare moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Lifts and Escalators Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 11 May 2011 resumed.

Ir Dr Hon Raymond HO, Chairman of the Bills Committee on Lifts and Escalators Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

At 2:38 pm, while Ir Dr Hon Raymond HO was speaking, the President resumed the chair.

Seven Members spoke on the Bill.

The Secretary for Development replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Lifts and Escalators Bill.

Question that clauses 1, 3 to 7, 12 to 15, 18 to 23, 29, 30, 33, 36, 37, 39, 40, 41, 44, 45, 46, 49 to 53, 59, 60, 63, 66, 67, 69 to 100, 102 to 112, 114, 116 to 122, 125 to 146, 148 to 153, 155, 156, 157 and 160 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 8 to 11, 16, 17, 24 to 28, 31, 32, 34, 35, 38, 42, 43, 47, 48, 54 to 58, 61, 62, 64, 65, 68, 101, 113, 115, 123, 124, 147, 154, 158 and 159 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 8 to 11, 16, 17, 24 to 28, 31, 32, 34, 35, 38, 42, 43, 47, 48, 54 to 58, 61, 62, 64, 65, 68, 101, 113, 115, 123, 124, 147, 154, 158 and 159 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 2 to 6, 9 and 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 1, 7, 8 and 11 to 16 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Development moved amendments to Schedules 1, 7, 8 and 11 to 16 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedules 1, 7, 8 and 11 to 16 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Development reported that

the Lifts and Escalators Bill

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Development moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Members' Motions

Proposed resolution under section 34(4) of the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon CHAN Kam-lam moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that in relation to the Prevention of Bribery Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 2) Order 2012, published in the Gazette as Legal Notice No. 38 of 2012, and laid on the table of the Legislative Council on 21 March 2012, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 9 May 2012.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Motion under Rule 49B(1A) of the Rules of Procedure

The President stated that Hon Miriam LAU had moved a motion under Rule 49B(1A) of the Rules of Procedure to censure Hon KAM Nai-wai at the Council meeting of 9 December 2009. The debate on that motion was adjourned

and the matter stated in the motion was referred to an investigation committee in accordance with Rule 49B(2A) of the Rules of Procedure.

As the report of the investigation committee established in respect of the censure motion had been laid on the Table of the Council on 28 March 2012, the Council resumed the debate on the following motion in accordance with Rule 40(6A) of the Rules of Procedure:

That this Council, in accordance with Article 79(7) of the Basic Law, censures Hon KAM Nai-wai for misbehaviour (details as particularized in the Schedule to this motion).

Schedule

Details of misbehaviours of Hon KAM Nai-wai are set out below:

(a) Hon KAM Nai-wai made inconsistent remarks to the media and withheld key information, causing the public to have doubts about his integrity

There were media reports on 4 October 2009 that Hon KAM Nai-wai dismissed his female assistant because of his unsuccessful advances to her. The female assistant was employed with public funds to assist him in performing his duties as a Legislative Council Member. At his press conference held on the same day, Mr KAM:

- (i) denied that he had made advances to his female assistant and did not disclose that he had expressed affection towards her; and
- (ii) denied that he had dismissed his female assistant because of his unsuccessful advances, and pointed out that the employment contract with his female assistant was terminated by giving one-month payment in lieu of notice which was in accordance with the employment contract, but did not mention that he had expressed affection towards her.

However, after the media subsequently reported that he had actually made advances to his female assistant, Mr KAM admitted on 6 October 2009 on a radio programme that he had expressed affection towards his female assistant when he was alone with her on one occasion in mid-June 2009.

- (b) **Hon KAM Nai-wai was unfair in dismissing his female assistant, whose overall work performance was judged by him to be good, after his expression of affection was rejected by her**

In mid-June 2009, Hon KAM Nai-wai expressed affection towards his female assistant. Subsequently, he noticed some signs of his female assistant rejecting him. Between early September and mid-September 2009, Mr KAM invited his female assistant to dine out and was also refused by her. Subsequently on 24 September 2009, he terminated the employment contract with his female assistant with immediate effect without reason assigned, although her overall work performance was judged by him to be good.

Twelve Members spoke on the motion.

Question on the motion put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that there were 48 Members present, 27 were against the motion and 20 abstained (voting record in **Appendix I**). Since the question was not agreed by a two-thirds majority of the Members present, he declared that the motion was not endorsed by a two-thirds majority of the Members present.

Motion under Rule 49B(1) of the Rules of Procedure

Hon Paul TSE moved the following motion and spoke on the motion:

That whereas the Honourable LEUNG Kwok-hung was convicted on 19 March 2012 in the Kowloon City Magistrates' Courts in the Hong Kong Special Administrative Region of four criminal offences and was sentenced on 20 March 2012 by the Kowloon City Magistrates' Courts to imprisonment for one month or more (as particularized in the Schedule to this motion), this Council relieves the Honourable LEUNG Kwok-hung of his duties as a Member of the Legislative Council.

Schedule

<u>Case No.</u>	<u>Count</u>	<u>Offence Convicted</u>	<u>Date of Conviction</u>	<u>Sentence</u>	<u>Date of Sentence</u>
Kowloon City Magistrates' Courts Criminal Case No. 3676 of 2011	1 st Charge	Criminal damage, contrary to section 60(1) of the Crimes Ordinance (Cap. 200)	19 March 2012	Imprisonment for 2 months	20 March 2012
	2 nd Charge	Acting in a disorderly manner at a public gathering, contrary to section 17B(1) of the Public Order Ordinance (Cap. 245)	19 March 2012	Imprisonment for 5 weeks	20 March 2012
	3 rd Charge	Behaving in a disorderly manner in a public place, contrary to section 17B(2) of the Public Order Ordinance (Cap. 245)	19 March 2012	Imprisonment for 5 weeks	20 March 2012

<u>Case No.</u>	<u>Count</u>	<u>Offence Convicted</u>	<u>Date of Conviction</u>	<u>Sentence</u>	<u>Date of Sentence</u>
	4 th Charge	Criminal damage, contrary to section 60(1) of the Crimes Ordinance (Cap. 200)	19 March 2012	Imprisonment for 2 months	20 March 2012
				(1 st to 4 th Charges to run concurrently)	

Question on the motion proposed.

A Member and Hon WONG Yuk-man spoke on the motion.

While Hon WONG Yuk-man was speaking, the President left the chair at 7:25 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Another Member and Hon Albert CHAN spoke on the motion.

At 7:55 pm, while Hon Albert CHAN was speaking, the President resumed the chair.

Two Members spoke on the motion.

Hon LEUNG Kwok-hung declared that he did not think that any direct pecuniary interests were involved, and the motion was only about whether he should be relieved of his duties, but according to the requirement of the Legislative Council, he had to state clearly whether he had any pecuniary interests in the matter, and so he had to make a declaration. He then spoke on the motion.

Two Members spoke on the motion.

With the President's permission, Hon LEUNG Kwok-hung elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Hon LAU Kong-wah.

A Member and Hon CHIM Pui-chung spoke on the motion.

While Hon CHIM Pui-chung was speaking, Hon LEE Cheuk-yan raised a point of order on whether Hon CHIM Pui-chung had used offensive language about other Members. The President ruled that Hon CHIM Pui-chung's speech was not offensive to any Member.

Hon CHIM Pui-chung continued to speak.

Two more Members spoke on the motion.

The President suspended the meeting at 10:01 pm.

* * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 19 April 2012.

Ten Members spoke on the motion.

The President stated that Hon LEUNG Kwok-hung had sought his permission to speak again. Under Rule 38(1)(g) of the Rules of Procedure, a Member might not speak more than once on a question, except with the leave of the President. The President elucidated that in exercising his discretion, he had made reference to the relevant discussion and decision of the Committee on Rules of Procedure. The President cited the relevant paragraphs in the paper of the Committee on Rules of Procedure on "Procedural Arrangements for implementing Article 79(6) of the Basic Law" (issued on 13 August 1998), its "Report on the Procedural Arrangements for implementing Article 79(6) of the Basic Law" (issued in September 1998) and its "Progress Report for the period July 1998 to April 1999" for Members' information. The decision of the Committee on Rules of Procedure was that at the resumed debate on a motion moved under Article 79(6) of the Basic Law, the President might, if at the request of the Member who was proposed to be relieved of his duties under a relevant motion, allow the Member to speak for a second time after all other Members had spoken but before the reply by the mover of the motion.

In the light of the decision of the Committee on Rules of Procedure, the President stated that he would, in accordance with Rule 38(1)(g), accede to Hon LEUNG Kwok-hung's request and allow him to speak once again after all other Members had spoken but before the reply by Hon Paul TSE.

Hon CHIM Pui-chung requested to speak again. The President did not accede to Hon CHIM Pui-chung's request and stated that although a number of Members had mentioned Mr CHIM's case in their speeches, the discretion to allow a Member to speak again in this debate only applied to the Member who was proposed to be relieved of his duties as a Member of the Legislative Council.

Hon LEUNG Kwok-hung spoke again.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, Hon IP Kwok-him stood up and sought the President's permission for him to respond to the questions put to him in Hon LEUNG Kwok-hung's speech. The President stated that Hon IP Kwok-him had already spoken once and asked him to sit down.

Hon Paul TSE declared that the second defendant in the case, Mr WONG Yeung-tat, also known as "Emperor", was represented by his law firm. His law firm represented Mr WONG on a pro bono basis, but he had never discussed this case with the lawyers concerned. He then gave his reply.

Before putting the question on the motion, the President reminded Members that in accordance with Rule 49B(3) of the Rules of Procedure, the passage of this motion to relieve a Member of his duties should require a two-thirds majority vote of the Members present.

The President stated that Hon LEUNG Kwok-hung had indicated in his speech yesterday that he had a pecuniary interest. According to Rule 84(1A) of the Rules of Procedure, a Member should withdraw when a vote was taken on a question in which he had a direct pecuniary interest.

Hon LEUNG Kwok-hung declared that there was only an indirect pecuniary interest, which was the remuneration received from his public office, involved in the question, but no direct interest was involved.

The President further stated that he would not give any ruling on whether a Member had any direct or indirect pecuniary interest in a question in which a vote was to be taken. According to the Rules of Procedure, if the Member concerned had stayed to vote and any other Member considered that the Member concerned must withdraw owing to his direct pecuniary interest in the question put up for vote, the other Member might move a motion for the withdrawal of the Member concerned. Should such a motion be moved, the decision should rest with the Council.

Question on the motion put.

Hon Paul TSE claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that there were 46 Members present, 19 were in favour of the motion, 25 against it and one abstained (voting record in **Appendix II**). Since the question was not agreed by a two-thirds majority of the Members present, he declared that the motion was not endorsed by a two-thirds majority of the Members present.

Proposed resolution under the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance

Hon LEE Cheuk-yan moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council appoints a select committee to inquire into whether any Member of the Executive Council or public officer had, in the course of approving the renewal of the sound broadcasting licence of Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited in 2003, proposed the shortening of the licence renewal term or any other administrative means in an attempt to suppress freedom of the press and freedom of expression, as well as related issues; and to inquire into whether any Member of the Executive Council or public officer had, in the course of deciding whether to resume the Second Reading debate on the National Security (Legislative Provisions) Bill in 2003, mentioned the use of anti-riot squad and tear gas against protesters, as well as related issues; and that in the performance of its duties the committee be authorized under section 9(2) of the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance (Cap. 382) to exercise the powers conferred by section 9(1) of that Ordinance.

Question on the motion proposed.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the motion.

The Secretary for Security spoke on the motion.

A Member and Hon Alan LEONG spoke on the motion.

While Hon Alan LEONG was speaking, the President left the chair at 12:15 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Five other Members and Hon CHAN Hak-kan spoke on the motion.

At 1:22 pm, while Hon CHAN Hak-kan was speaking, the President resumed the chair.

Two more Members spoke on the motion.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

After the Secretary for Commerce and Economic Development had spoken, some noise was heard in the Chamber. The President asked the Secretariat staff to identify the source of the noise and suspended the meeting at 2:06 pm.

* * * * *

The Council resumed at 2:13 pm.

The Secretary for Security spoke again.

Hon LEE Cheuk-yan replied.

Question on the motion put.

Hon LEE Cheuk-yan claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

While the division bell was ringing, Hon Paul CHAN declared that he was the nominator of Mr LEUNG Chun-ying in the Chief Executive Election, and he would stay in the Chamber later but would not cast any vote, as in the case of the voting on the motion on invoking the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance to investigate the West Kowloon Development incident.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, four were in favour of the motion and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the motion and eight against it (voting record in **Appendix III**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

Perfecting Hong Kong's housing policy

Hon WONG Kwok-kin moved the following motion and spoke on the motion:

That, although the Government already resumed the construction of Home Ownership Scheme ('HOS') flats and increased land supply last year in response to strong public demand, the supply and prices of residential units in Hong Kong still continue to fluctuate, with the housing issue remaining people's greatest concern and grass-root people continuing to face various housing difficulties; in this connection, this Council urges the Government to ensure the healthy and stable development of the property market and formulate a long-term housing policy, so as to respond to the housing demand of various strata and perfect the housing ladder and mobility in Hong Kong; the relevant measures should include:

- (a) to increase the existing annual public rental housing ('PRH') production to 30 000 units or more for expediting the allocation of units to the existing 160 000-plus applicants on the Waiting List to two years, so as to meet grass-root people's demand for PRH;
- (b) to comprehensively review the Quota and Points System for non-elderly one-person applicants, and study the adoption of more effective measures to assist singletons with actual housing need;
- (c) to study the introduction of sandwich-class PRH to enable those households or persons with incomes slightly above the PRH eligibility criteria but without the ability to enter the private residential property market to apply for renting such units subject to certain conditions and time limits, so as to alleviate their rental pressure;
- (d) to review the allocation and eligibility criteria of PRH, with a view to facilitating and encouraging young family members to live with their elderly family members and to care for them;
- (e) to launch a large-scale territory-wide inspection of flat units sub-divided into separate units (commonly known as 'sub-divided units') and take enforcement actions against units contravening the Buildings Ordinance, so as to protect the safety of residents; at the same time, study the expeditious introduction of legislative control on 'sub-divided units', and conduct a general survey and a study on residents of 'sub-divided units', cubicles and cage homes, so as to facilitate the formulation of housing measures to assist these people;

- (f) to review the various eligibility criteria and conditions relating to the purchase and turnover of HOS flats, including the ratio of green forms to white forms in respect of new HOS flats in the future, the arrangements for premium payment for new and old HOS flats, and allowing eligible families to purchase HOS flats in the secondary market without having to pay the premium, so as to expedite the turnover of HOS flats and facilitate people's home acquisition through this channel;
- (g) to formulate long-term and sustainable development strategies for the supply of flats, site identification and financial commitment under various sandwich-class housing projects and HOS projects, so as to prevent such projects being suspended in the end due to policy changes or financial factors, etc.;
- (h) in times of short supply of public housing and subsidized housing, to provide rental assistance and tax concessions to needy applicants waiting for PRH allocation or sandwich-class people eligible for subsidized housing, so as to alleviate their housing burden amid exorbitant rents; and
- (i) to closely monitor the impact of the economic environment and external factors on the private residential property market and people's burden of home mortgages, and timely adjust the relevant policies to prevent drastic fluctuations in the private residential property market.

Question on Hon WONG Kwok-kin's motion proposed.

The President stated that four Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the four amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Miriam LAU, who would move an amendment, spoke on the motion and the amendments.

Hon WONG Sing-chi, who would move an amendment, declared that he was a member of the Housing Authority. He then spoke on the motion and the amendments.

Ir Dr Hon Raymond HO and Hon LEE Cheuk-yan, who would move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the motion and the amendments.

Sixteen Members and Hon Ronny TONG spoke on the motion and the amendments.

While Hon Ronny TONG was speaking, the President left the chair at 5:29 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Hon CHIM Pui-chung spoke on the motion and the amendments.

At 5:35 pm, while Hon CHIM Pui-chung was speaking, the President resumed the chair.

Another Member spoke on the motion and the amendments.

Hon WONG Kwok-kin spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

Hon WONG Sing-chi moved the following amendment to Hon WONG Kwok-kin's motion:

To delete "although" after "That," and substitute with "in order to respond to people's aspiration for acquiring their homes,;" to add "but" after "public demand,;" to add ", including the construction of additional four to six-person flats to shorten the waiting time for such family applicants and bring it broadly in line with the waiting time for small family applicants, so as to enable them to be allocated flats within a reasonable timeframe" after "demand for PRH"; to add ", such as increasing the quota to expedite flat allocation and excluding middle-aged one-person applicants from the points system, so that they may wait for PRH allocation like ordinary family applicants" after "housing need"; to add "and study re-launching Group B PRH of Hong Kong Housing Society to address their housing needs;" after "pressure,;" to add ", and allow applicants to select districts in respect of PRH allocation, such as Hong Kong Island, Kowloon, New Territories East, New Territories West or the outlying islands, which can meet applicants' needs and also expedite flat allocation" after "care for them"; to add ", including assisting them in expeditiously applying for PRH and providing reasonable rehousing for residents affected by clearance" after "assist these people"; to add "and resale" after "premium payment"; to delete "and" after "exorbitant rents,;" and to add "; and (j) to draw up a five-year rolling list of land reserve for public and private housing, with a view to

ensuring a timely supply of land for public and private housing to meet the community's needs" immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Sing-chi's amendment to Hon WONG Kwok-kin's motion proposed, put and agreed to.

As Hon WONG Sing-chi's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Miriam LAU to revise the terms of her amendment.

Hon Miriam LAU moved the following further amendment to Hon WONG Kwok-kin's motion as amended by Hon WONG Sing-chi, and explained the revised terms of her amendment to the Council:

To add “; (k) to provide a tax allowance for rentals for marginal middle-class people who are unable to purchase their homes and need to rent flats, so as to alleviate their rental burden; (l) as exorbitant property prices have caused an increase in the amount of people's home loans, making their burden of home mortgages increasingly heavy, the Government should consider further extending the current entitlement period for deduction for home loan interest; and (m) to expedite urban renewal and assist in changing the land use of dilapidated factory buildings with higher vacancy rates after premium payment, so as to redevelop them into ‘no-frills’ small and medium sized flats, including flats with limited floor area for Hong Kong people who are first-time home buyers” immediately before the full stop.

Question on Hon Miriam LAU's amendment to Hon WONG Kwok-kin's motion as amended by Hon WONG Sing-chi proposed and put.

Hon LEUNG Yiu-chung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, 22 were in favour of the amendment and one against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 22 were in favour of the amendment and three against it (voting record in **Appendix IV**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on “Perfecting Hong Kong’s housing policy” or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

As Hon WONG Sing-chi’s and Hon Miriam LAU’s amendments had been passed, the President granted leave for Ir Dr Hon Raymond HO to revise the terms of his amendment.

Ir Dr Hon Raymond HO moved the following further amendment to Hon WONG Kwok-kin’s motion as amended by Hon WONG Sing-chi and Hon Miriam LAU, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add “; and (n) to expeditiously announce a land supply policy that meets the housing need in Hong Kong” immediately before the full stop.

Question on Ir Dr Hon Raymond HO’s amendment to Hon WONG Kwok-kin’s motion as amended by Hon WONG Sing-chi and Hon Miriam LAU proposed, put and agreed to.

As the amendments of Hon WONG Sing-chi, Hon Miriam LAU and Ir Dr Hon Raymond HO had been passed, the President granted leave for Hon LEE Cheuk-yan to revise the terms of his amendment.

Hon LEE Cheuk-yan moved the following further amendment to Hon WONG Kwok-kin’s motion as amended by Hon WONG Sing-chi, Hon Miriam LAU and Ir Dr Hon Raymond HO, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add “; and (o) to reinstate rent control for preventing landlords from increasing rents drastically and terminating tenancy agreements at will, so as to protect the rights and interests of private housing tenants” immediately before the full stop.

Question on Hon LEE Cheuk-yan’s amendment to Hon WONG Kwok-kin’s motion as amended by Hon WONG Sing-chi, Hon Miriam LAU and Ir Dr Hon Raymond HO proposed and put.

Hon LEE Cheuk-yan claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

While the division bell was ringing, Dr Hon Priscilla LEUNG declared that she owned a flat which was putting out to lease.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, eight were in favour of the amendment, 13 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 19 were in favour of the amendment, one against it and five abstained (voting record in **Appendix V**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

Hon WONG Kwok-kin replied.

Question on Hon WONG Kwok-kin's motion as amended by Hon WONG Sing-chi, Hon Miriam LAU and Ir Dr Hon Raymond HO put and agreed to.

Vote of no confidence in the Chief Executive

Hon Tanya CHAN moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council has no confidence in the Chief Executive, Mr Donald TSANG.

Question on Hon Tanya CHAN's motion proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the motion.

Four Members and Hon Emily LAU spoke on the motion.

While Hon Emily LAU was speaking, the President left the chair at 7:11 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Two other Members spoke on the motion.

The Chief Secretary for Administration spoke on the motion.

At 7:37 pm, while the Chief Secretary for Administration was speaking, the President resumed the chair.

Hon Tanya CHAN replied.

Question on Hon Tanya CHAN's motion put.

Hon Tanya CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, four were in favour of the motion, 11 against it and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the motion, seven against it and two abstained (voting record in **Appendix VI**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 25 April 2012 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 7:50 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
Legislative Council

Council Chamber
Hong Kong

25 September 2012

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 18/04/2012
時間 TIME: 06:56:03 下午 PM

Appendix I

動議 MOTION: 根據《議事規則》第49B(1A)條動議譴責甘乃威議員的議案
MOTION TO CENSURE THE HONOURABLE KAM NAI-WAI UNDER RULE 49B(1A) OF THE RULES OF PROCEDURE

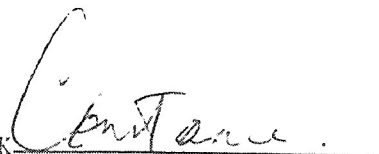
動議人 MOVED BY: 劉健儀 Miriam LAU

出席 Present : 48
投票 Vote : 47
贊成 Yes : 0
反對 No : 27
棄權 Abstain : 20
結果 Result : 否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN
何俊仁	Albert HO	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN
何鍾泰	Dr Raymond HO	棄權	ABSTAIN	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	棄權	ABSTAIN
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN	李慧琼	Starry LEE	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	棄權	ABSTAIN	陳茂波	Paul CHAN	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳健波	CHAN Kin-por	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
崔蔭鏗	Timothy FOK	棄權	ABSTAIN	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN	葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	謝偉俊	Paul TSE	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK



投票 VOTE: 2
日期 DATE: 19/04/2012
時間 TIME: 11:32:52 上午 AM

Appendix II

動議 MOTION: 根據《議事規則》第49B(1)條動議解除梁國雄議員的立法會議員職務的議案
MOTION TO RELIEVE THE HONOURABLE LEUNG KWOK-HUNG OF HIS DUTIES AS A MEMBER OF THE LEGISLATIVE COUNCIL UNDER RULE 49B(1) OF THE RULES OF PROCEDURE

動議人 MOVED BY: 謝偉俊 Paul TSE

出席 Present : 46
投票 Vote : 45
贊成 Yes : 19
反對 No : 25
棄權 Abstain : 1
結果 Result : 否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	梁若彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	棄權	ABSTAIN	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹中	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-chc	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO	譚偉豪	Dr Samson TAM	反對	NO
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 19/04/2012
 時間 TIME: 02:35:01 下午 PM

動議 MOTION: 根據《立法會（權力及特權）條例》動議的擬議決議案
 PROPOSED RESOLUTION UNDER THE LEGISLATIVE COUNCIL (POWERS AND PRIVILEGES) ORDINANCE

動議人 MOVED BY: 李卓人 LEE Cheuk-yan

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	23	
投票 Vote	25	22	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	21	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	出席 PRESENT	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驩 Dr LEUNG ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 19/04/2012
 時間 TIME: 06:12:47 下午 PM

Appendix IV

動議 MOTION: 劉健儀議員對黃國健議員就「完善本港住屋政策」所提，經黃成智議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON MIRIAM LAU TO HON WONG KWOK-KIN'S MOTION ON "PERFECTING HONG KONG'S HOUSING POLICY" AS AMENDED BY HON WONG SING-CHI


動議人 MOVED BY: 劉健儀 Miriam LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	22	22	
反對 No	1	3	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹中 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-poi	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉章 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

秘書 CLERK



投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 19/04/2012
 時間 TIME: 06:18:03 下午 PM

Appendix V

動議 MOTION: 李卓人議員對黃國健議員就「完善本港住屋政策」所提，經黃成智議員／劉健儀議員／何鍾泰議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEE CHEUK-YAN TO HON WONG KWOK-KIN'S MOTION ON "PERFECTING HONG KONG'S HOUSING POLICY" AS AMENDED BY HON WONG SING-CHI / HON MIRIAM LAU / IR DR HON RAYMOND HO

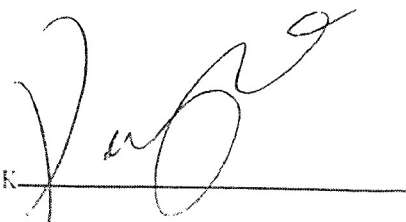
動議人 MOVED BY: 李卓人 LEE Cheuk-yan

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	8	19	
反對 No	13	1	
棄權 Abstain	2	5	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	棄權 ABSTAIN
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

秘書 CLERK



投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 19/04/2012
 時間 TIME: 07:49:46 下午 PM

動議 MOTION: 「對行政長官投不信任票」議案
 MOTION ON "VOTE OF NO CONFIDENCE IN THE CHIEF EXECUTIVE"

動議人 MOVED BY: 陳淑莊 Tanya CHAN

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	24	
投票 Vote	18	23	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	11	7	
棄權 Abstain	3	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹中 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Fredenck FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		Dr Pnscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	